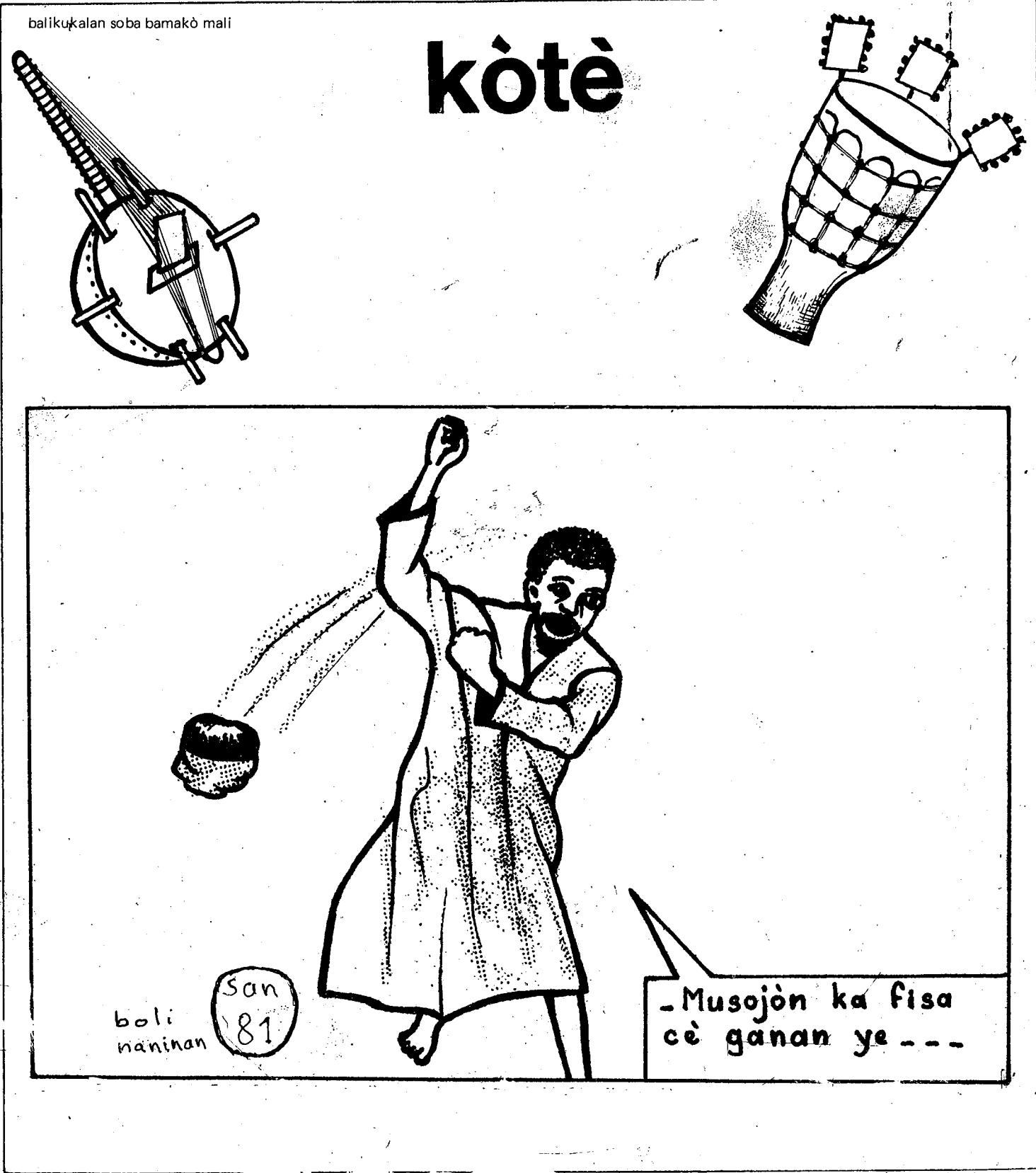


baliku kalan soba bamakò mali

# kòtè



Balikukalan fawtyéba

A. Boekt

Kémenkémen je Segu Maral

R. Deen May

Sh. Kélibé

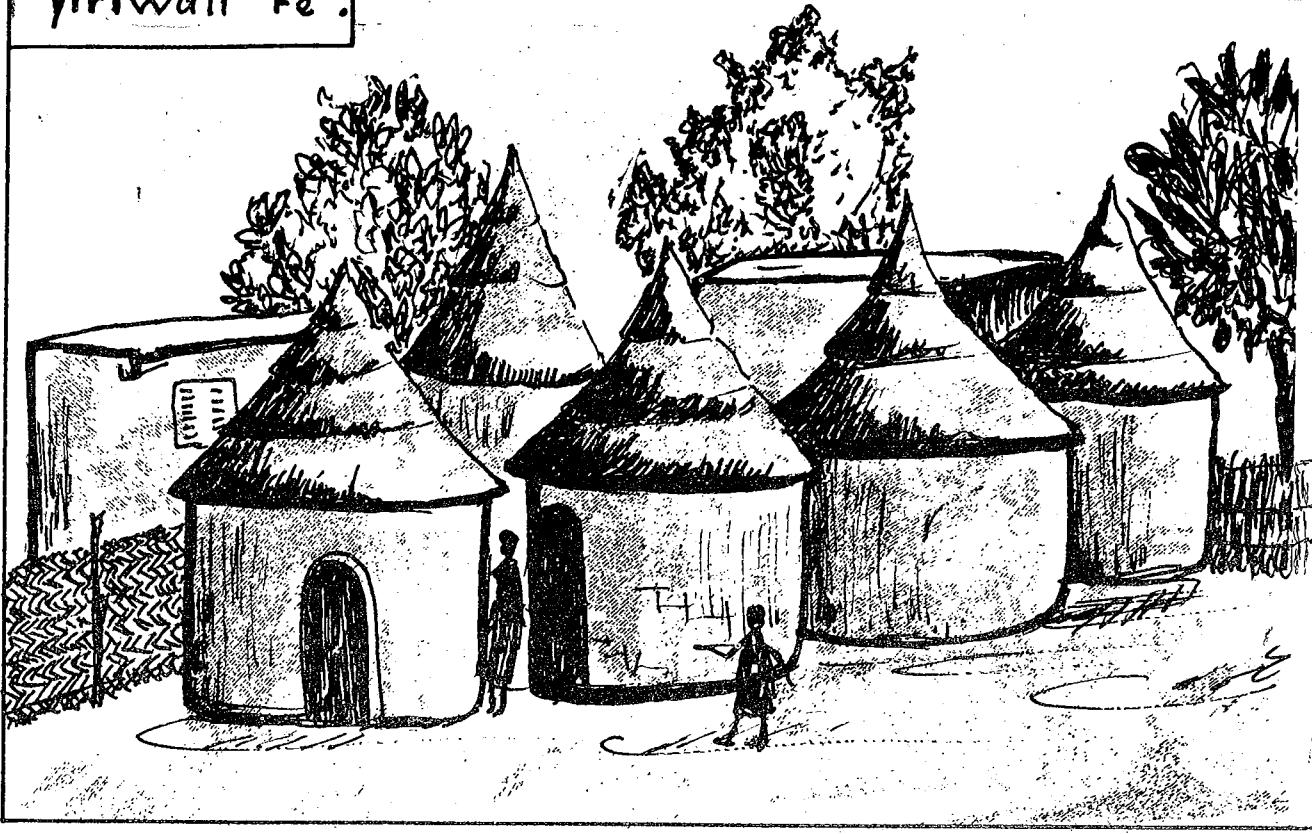
Nataliye délinhaga

A. Maral

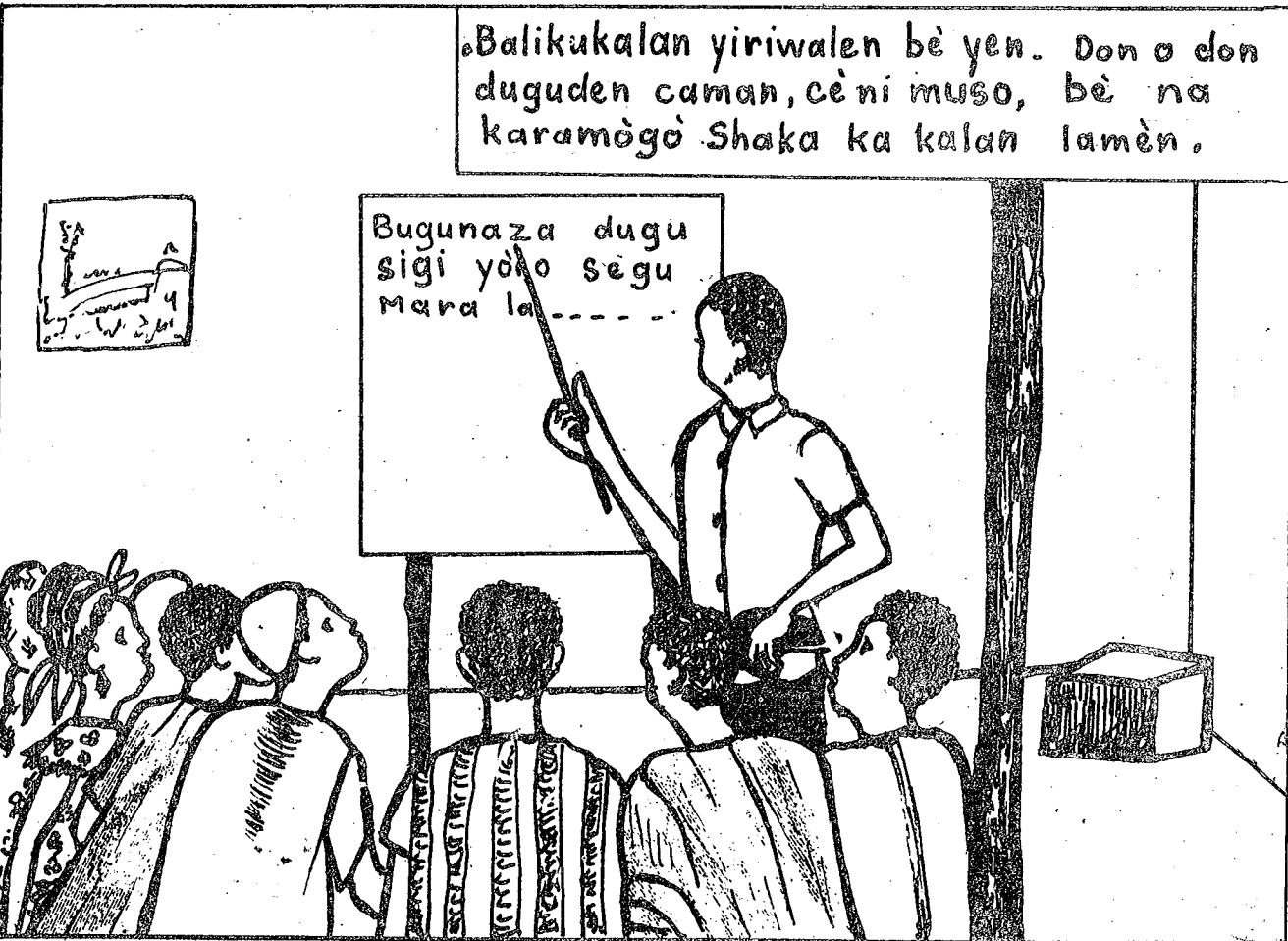
Grafe délinhaga

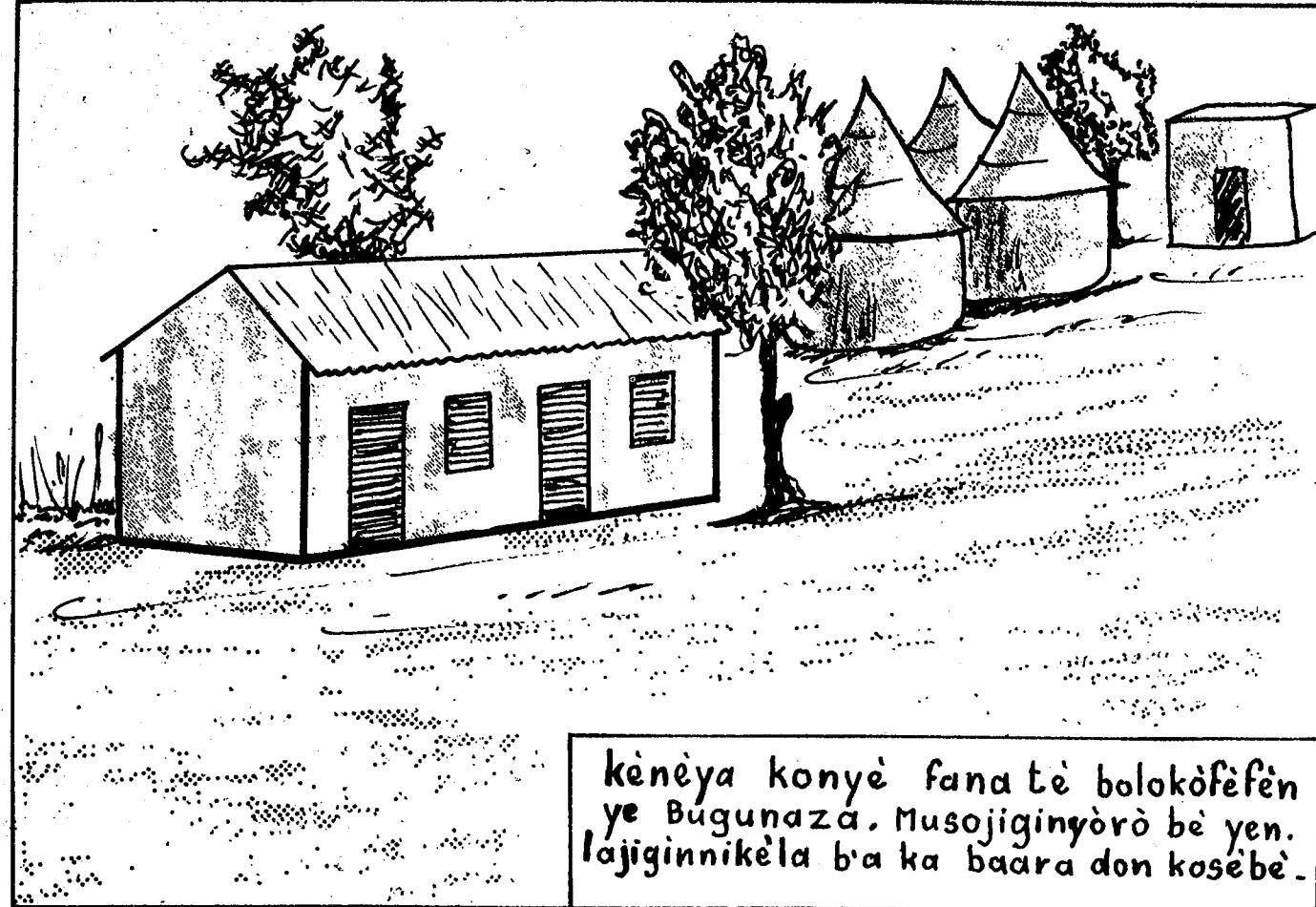
H. Legiba

•yan ye Bugunaza dugu ye. A bë Segu Mara la, Bugunazakaw  
bë sènè kè kosèbè. U cèsirilen don fana u ka dugu  
yiriwali fè.

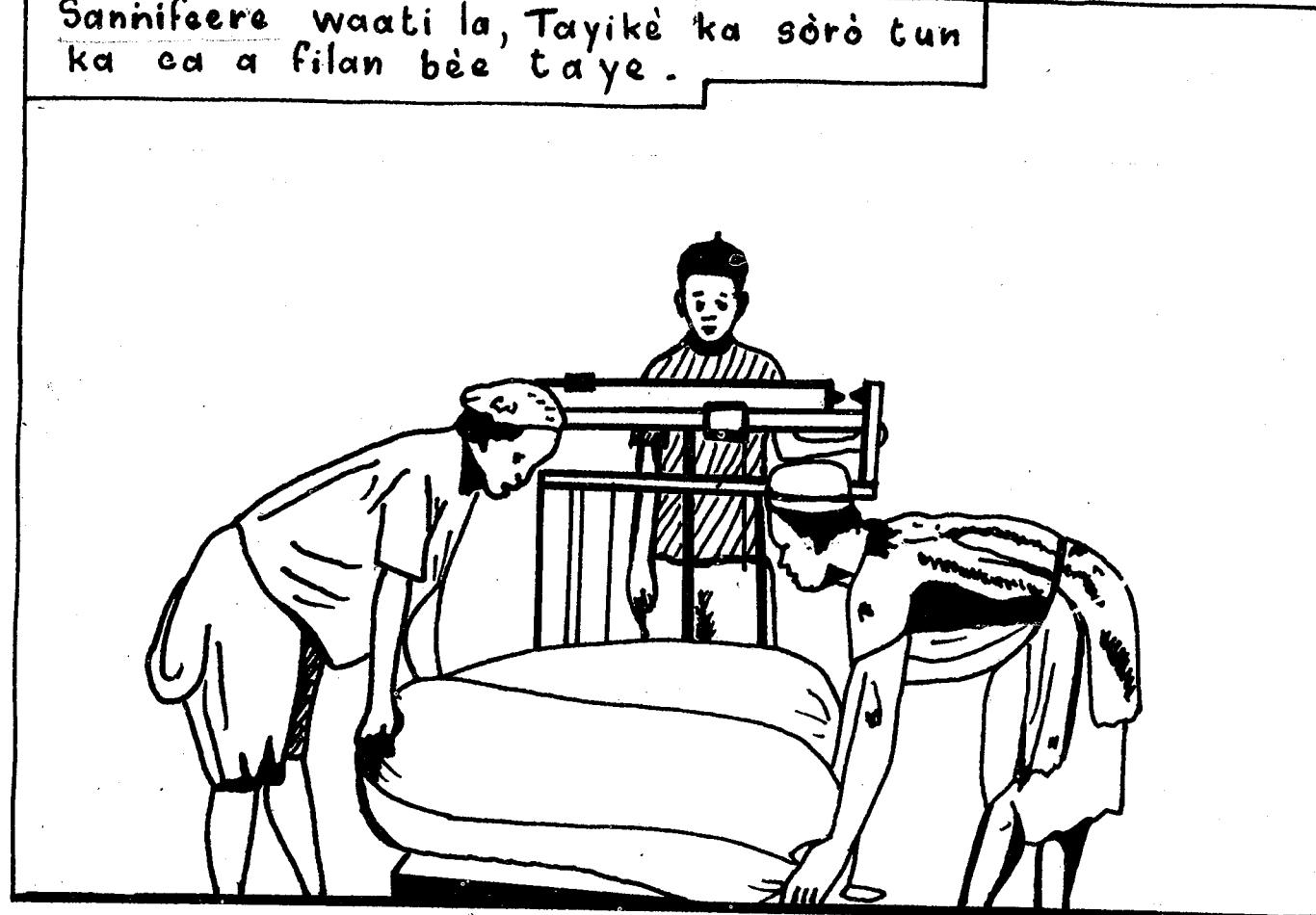


Balikukalan yiriwalen bë yen. Don o don  
duguden caman, cèni muso, bë na  
karamògò Shaka ka kalan lamèn.





Sanifeere waati la, Tayikè ka sòrò tun  
ka ed a filan bée taye.



Kunun téména--- Bi sera, kabini Tayikè ye  
muso furu, aka dinyélatigé yélémana pewu.  
A tè taa foro la tun---- fo ka nson wuli  
dabakisèw la, ka bubaga yélén wotoro  
jiriw fè



Fo dugu npogotigiw ye Tayikè tògò  
don tégérétulon donkili la:

È! Tayikè kamalen nyuman,  
N'i bë Furukè bërè fè,  
kè Tayikè nyögòn fè.  
È! Tayikè, Tayikè kamalen nyuman.



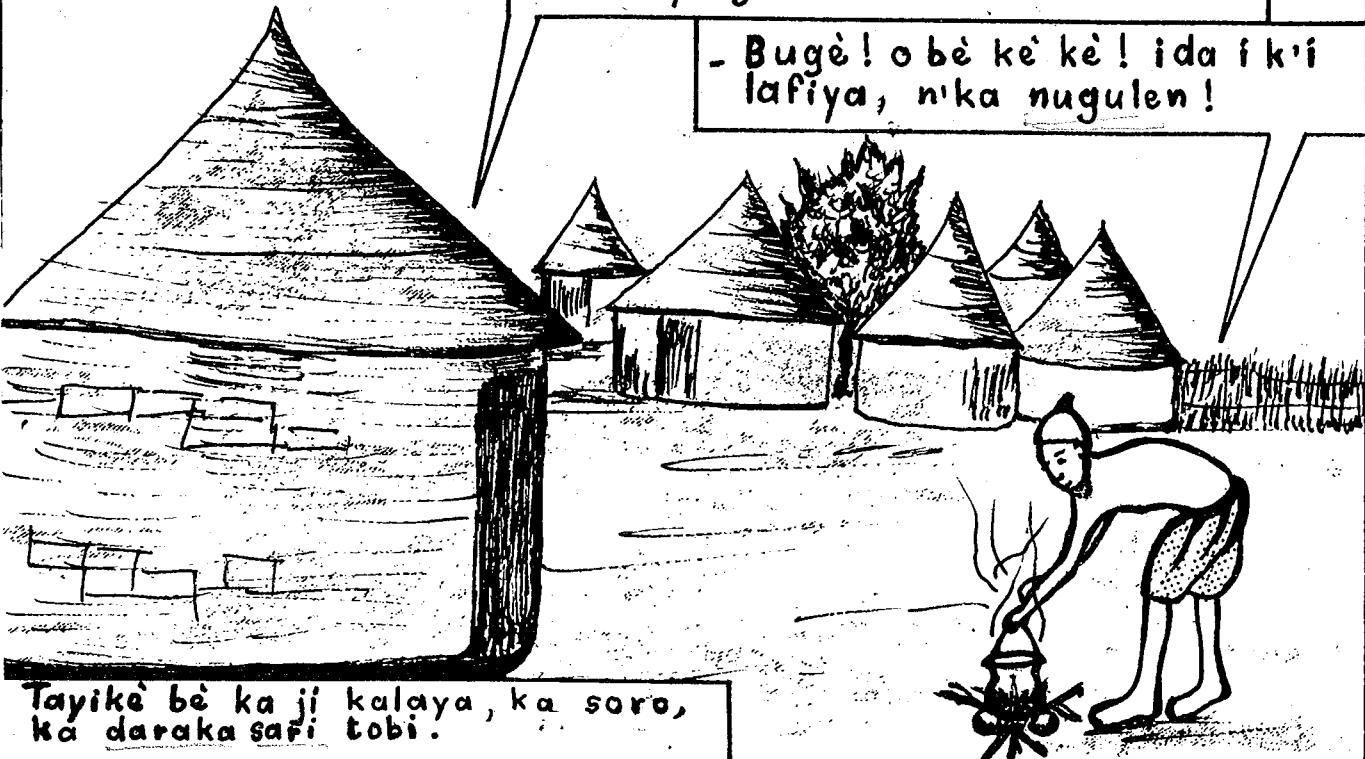
A ka foroba in kéra kungo  
fin ye, a kéra kungosogow  
ka tulonke, ñòrò ye -



Ni fayiri sera----

- N'makè, nènè bè bi dè ! n'ka ji  
kalaya joona, n'bè n'ko.

- Bugè ! o bè kè kè ! ida i k'i  
lafiya, n'ka nugulen !



Tayikè bè ka ji kalaya, ka soro,  
ka daraka sari tobi.

Ni tile sera kuncé----

- N'ka bi jabaji in na kè duuru-  
len ye ---  
E ! n'makè, na tasuma fifa dè ! ...

- È ! bugè, ne ka Nyemu,  
o bè kè kè ! ----



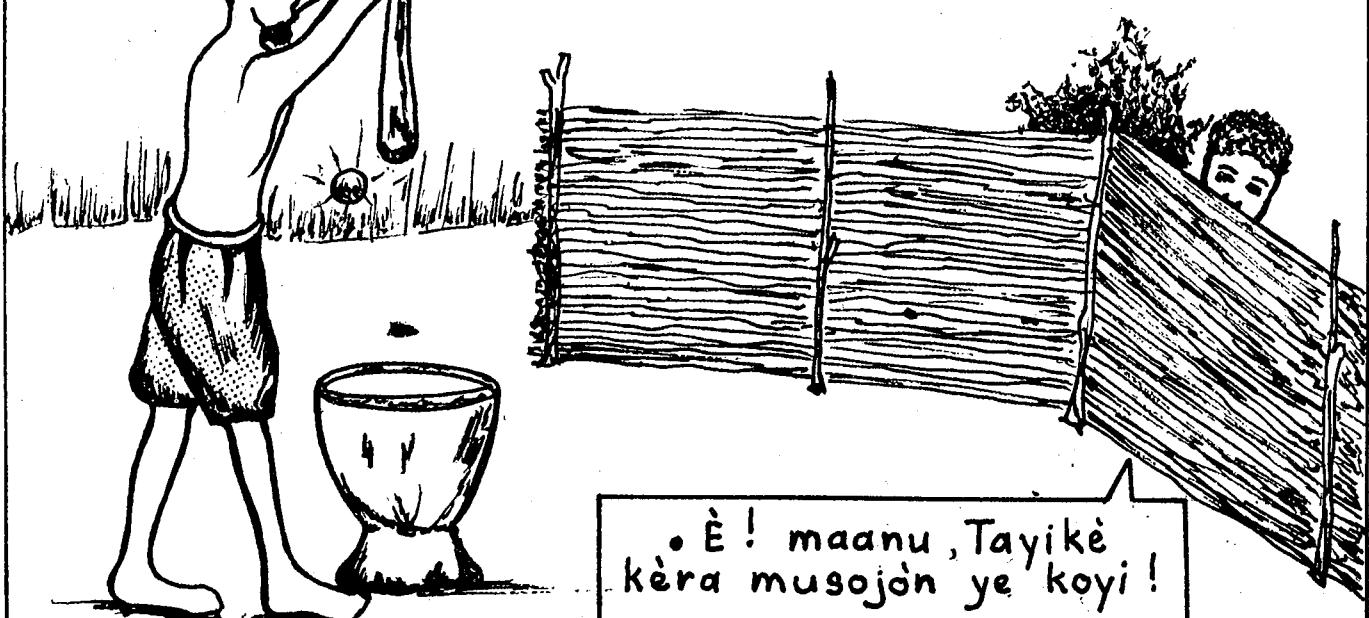
Tayikè bè tasuma fifa, fo a nyèjisira  
fila bè jigi bugabuga gisi fè ----



A bè dukènè furan  
k'a je pasi-----

- Ni wula sera---- • Tayikè bè nyò folo---  
• k'a fiyè --- • k'a susu --- • k'a tèntèm

• A bè nin baara bée la, jaja  
a sinankè kasha kun dalen bè  
kogo la k'a lajé :



• È ! maanu, Tayikè  
kèra mugojòn ye koyi !

• N'a tilala baara la, a b'i da jò kònò ka  
Nyèmu lajè gabugu da la. A b'a fò a yèrè kònò:



- Alahakibaru ! E ! Nyèmu ye muso ye ! A nyò-  
gon cényi ma da fòlò ! Nyèmu donna n'garisègè  
la ! N'b'a minè ni bolo ni sen ye, a tè tila n'na abada.

• kòlòsusu ye tòn ye dugu muso fè, ni muso  
min ma na joona, woro bë bin o kan.

• Nin dan na, kòlòsusu kolokalan kan boira  
ka Nyèmu to a ka nyò suguli la.

• A ye kolokalan fili, ka  
nyò to kolon kònò.



• Na n'ka teliya ka se  
kòlòsusuyòrò la joona,  
woro sara nege té  
n'na bi -----

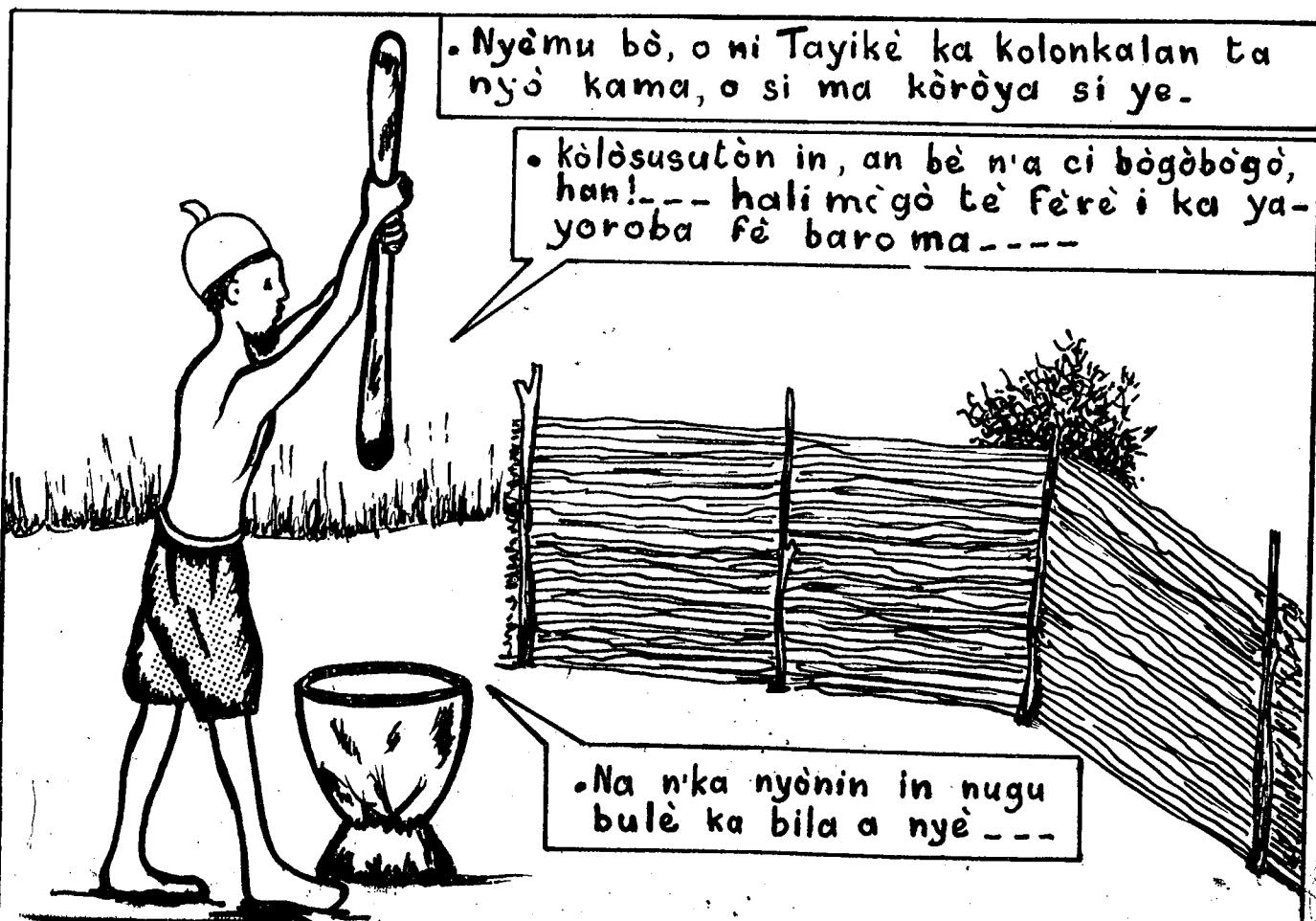
Tayikè ka keleya tun ka jugu, o ye juguya dan ye.  
N'a bòra dugu kònò ka na dòn a ka so, a b'i kun  
suuli ka dukènèna yòrò bée filè, k'a lajè ni cè  
wèrè sennò té yen.



- I k'a dòn, muso nyuman furu ye  
daamu ye ! A tè kun cè wèrè la  
ka tèmè n'ka bulonda la sanko  
ka don n'ka du kònò -

• Nyèmu bò, o ni Tayikè ka kolonkalan ta  
nyò kama, o si ma kòròya si ye.

• kòlòsusutòn in, an bë n'a ci bògòboigò,  
han! --- halimigò té fèrè i kai ya-  
yoroba fè baro ma ---



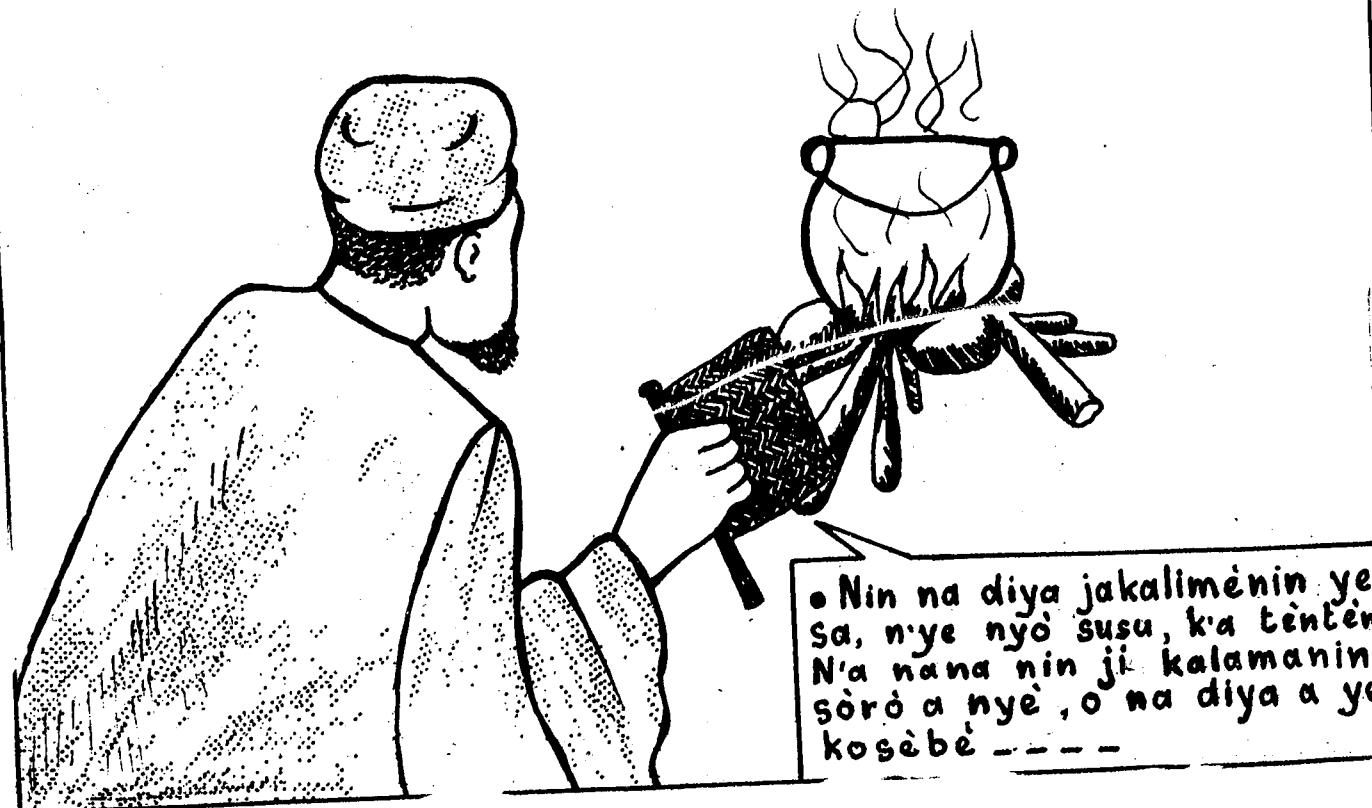
• Na n'ka nyònin in nugu  
bulè ka bila a nyè ---

- A tilalen nyò susuli la, a ye arajo  
mènèn ---- juma tun don ----

• Arajo : Poyi kan poyi, yérédòn  
ni fasobaara, cikèla nana min  
bè ka daba sama sisani, bagan-  
marala kamalen min bè nanyan  
fè sisani, jégémónna nyuman min  
bè ji kan sisani --- i ni ce ! Poyi  
bè fo' e de ye !



• O y'a sòrò Tayikè nyòngirilen bè gabugud-  
la, ka tasuma fifa jikòrò Nyémù ye -



• Nin na diya jakaliménin ye  
sa, n'ye nyò susu, k'a tètèn.  
N'a nana nin jik kalamainin  
sòrò a nyé, o na diya a ye  
kosèbè ---

- A y'i pan ka  
gèle ci ----



- Musojòn ka fisa  
cè ganan ye ---

• A bè nin bée la, jaja a sinankù  
kasha dènnen bè bulon kònò k'a  
kòlòsi. O y'i kanto:

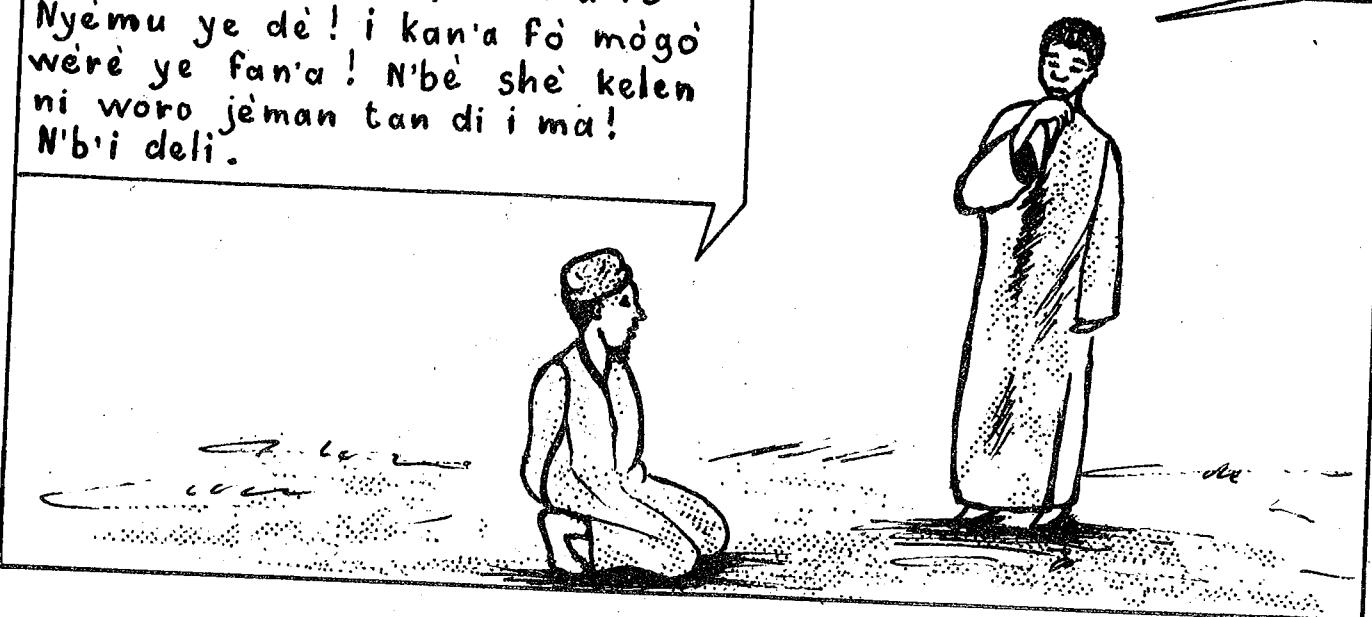
• È! cènin, i b'o de fò ? Ni  
Nyémù nana bi, n'b'a fò a  
kan'a ko i ka ji la, ba-  
risa i y'a kuñnada ---  
cè kolon in ! ---



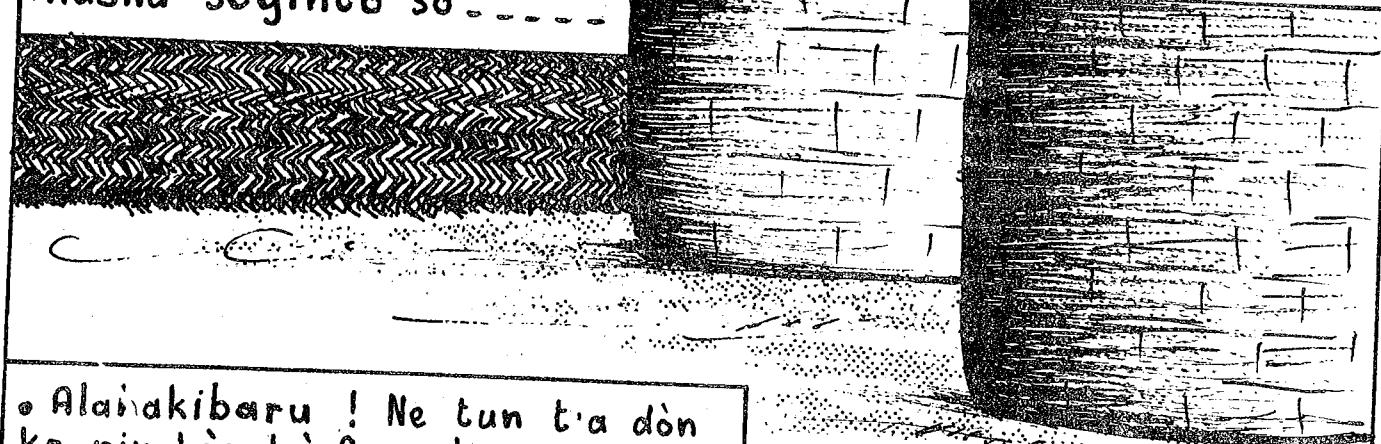
• Tayiké y'i bolo fila da a kò, k'i nyòngiri.

- È ! n'y'a to setigi ma koyi ! --- ne ta tînyèna dêrè !! --- Ne ye- ra dè ! --- kasha, n'b'i deli, i kan'a fo' Nyemu ye dè ! i kan'a fo' mögo' wérè ye fan'a ! N'bè shé kelen ni woro jèman tan di i ma ! N'b'i deli.

- Ayiwa, baasi té --- Ne bè se n'da la, nka, sînin tile ka- na bin k'a sôrô shé ni woro ma n'sôrô so.



• Kasha segintò so . . . .



• Alahakibaru ! Ne tun t'a dòn ko nin bée bée furu la. Musojonya ye tînyé ye, nka fo k'i sawura tînyé --- Ne té je' n'o ye - Ne na hakili sigi dòonin fòlò, sanni n'ka furu kè.

